



Szent György Napok és Búcsú 2015
 április 24., 25. és 26.
 Részletes program a DH következő számában.

Dni sv. Juraja a hody 2015
 24., 25. a 26. apríla
 Podrobný program v budúcom čísle DH.

Megjelenik kéthetente ■ Vychádza dvojtyždne

2015. március 25., 23. évfolyam, 5. szám ■ 5. číslo, 23. ročník, 25. marca 2015



Húsvéti játszóház / Velkonočný dom hier.

A városi önkormányzat
 nevében is
 áldott, boldog
 húsvéti ünnepeket kívánok
 Dunaszerdahely
 minden lakosának

Dr. Hájos Zoltán polgármester

*Aj v mene mestskej samosprávy
 prajem príjemné prežitie
 Velkonočných sviatkov
 každému obyvateľovi
 Dunajskej Stredy*

primátor JUDr. Zoltán Hájos

Kellemes húsvéti ünnepeket kí-
 ván minden kedves olvasójá-
 nak a Dunaszerdahelyi Hírnök
 szerkesztősége

*Šťastné veľkonočné sviatky pra-
 je cteným čitateľom*

redakcia Dunajskostredského
 hlásnika



A város
 szempontjai
 kulcsfontossá-
 gúak

7. oldal



Oslavy pri
 príležitosti
 15. marca

Strana 8-9.



Ismét
 virágbá
 borul a
 város

13. oldal

Verejná prezentácia generelu dopravy mesta

Mesto Dunajská Streda usporiada pre verejnosť prezentáciu projektu „**Územný generel dopravy mesta Dunajská Streda**“. Verejná prezentácia bude **31. marca 2015 (utorok) o 13.00 hod.** vo veľkej zasadačke radnice. Vedenie mesta na prezentáciu projektu pozýva odbornú aj laickú verejnosť.

Meghívó

Dunaszerdahely Város Önkormányzata tisztelettel meghívja a

XII. VÁROSI PEDAGÓGUSNAPRA a városi iskolák és oktatási intézmények minden aktív és nyugalmazott pedagógusát. Az ünnepélyes köszöntővel, kitüntetések átadásával és az utána következő fogadással egybekötött ünnepség időpontja: **2015. március 27. (péntek), 10.00 óra**, helyszín a Városi Művelődési Központ, Dunaszerdahely.

Pozvánka

Samospráva Mesta Dunajská Streda srdečne pozýva pedagogické kolektívy mestských škôl a školských zariadení, ako aj pedagógov na dôchodku na

XII. MESTSKÝ DEŇ PEDAGÓGOV.

Na podujatí budú odovzdané ocenenia a následne usporiadajú slávnostnú recepciu. Termín: **27. marec 2015 (piatok) o 10.00 hod.**, miesto: Mestské kultúrne stredisko Dunajská Streda

Vandali natreli *sochy* farbami

Pod rúškom tmy začiatkom marca neznámy páchatel polial farbou tri súsošia na verejných priestranstvách mesta. Ide o sochy v parku na Rybnom trhu, v blízkosti ZŠ v Smetanovom háji a na Korze Bélu Bartóka. Vandal svojvoľne polial sochy so zelenou, oranžovou a modrou farbou. Podľa informácií Mestskej polície v Dunajskej Strede páchatela na Rybnom trhu síce videl niekto, ale polícia od občanov neobdržala žiadne oznámenie. V blízkosti dvoch súsoší, nachádzajúcich sa na sídliskách nie sú namontované kamery, v centre mesta síce fungujú kamery, ale ich poloha je taká, že na základe záberov zrejme nebude mož-

A város közlekedési tervezetének **prezentációja**



Dunaszerdahelyen **2015. március 31-én (kedden) 13 órakor** a városháza nagy ülés-termében mutatják be a nyilvánosság részére a „**Dunaszerdahely városának területi közle-**

kedési tervezete“ elnevezésű projektet. A tervezet nyilvános bemutatására a város vezetése meghívja a szakmai és a laikus közvéleményt egyaránt.

Szobrokat mázoltak be **festékkel** vandálok

Március első hétfőjére virradóan Dunaszerdahelyen ismeretlen elkövetők három köztéri szobrot festékkel öntöttek le. A vandálok a Halpiac téri parkban, a Smetana ligeti alapiskola közelében és a Bartók Béla sétányon lévő szoborcsoportokat rongálták meg. Ismeretlen tettes vagy tettesek zöld, narancssárga és kék festékkel csúfították el a köztéri szobrokat. A városi rendőrség információi szerint a Halpiac téri szoborrongálót látta valaki, de hozzájuk nem érkezett bejelentés. A két lakótelepi szobor közelében nincs városi térfigyelő kamera, a belvárosban viszont vannak, de elhelyezkedésük miatt kevés az esélye annak, hogy a felvételek alapján azonosítható lesz a tettes. A Városi Hivatal illetékes osztálya időközben intézkedett és a szobrokat lemosatták, de a festéket teljes mértékben nem tudták eltávolítani.

A közterületen elhelyezett megrongált szobrok a város tulajdonát képezik. A városi vagyon meg-

rongálása miatt a Városi Hivatal büntetőfeljelentést tett ismeretlen elkövető ellen. A Hivatal és a városi rendőrség kéri a lakosokat, hogy ha bármi olyan információjuk van, amellyel segíthetnek az elkövetők leleplezését, az alábbi elérhetőségeken tegyenek bejelentést: **159, 0917/124-287, tiber.csi-ba@dunstreda.eu.**



Olvasóink figyelmébe!

Tudatjuk olvasóinkkal, hogy a Dunaszerdahelyi Hírnök legközelebbi száma 2015. április 15-én jelenik meg.

Do pozornosti čitateľov!

Informujeme čitateľov, že najbližšie číslo Dunajskostredského hlásnika vyjde 15. apríla 2015.

Három téma során kívül

Soron kívül ülésezett március 10-én a városi képviselő-testület. Ez volt az idei második önkormányzati ülés. Három érdemi napirendi pontról tárgyaltak a képviselők, köztük a városi nyitvatartási rendelet ellen benyújtott ügyészi óvásról is.

A képviselő-testület tavaly decemberben fogadta el a vendéglátó-ipari egységek nyitva tartását szabályozó rendeletet, amely zónák szerint határozta meg a nyitvatartási időt. A járási ügyész februárban óvást emelt a rendelet ellen. Korábban egyéni nyitva tartás szerint működtek a vendéglátó-ipari egységek, de ez ellen is érkezett ügyészi óvás, ezért kellett a várost zónákra osztani, ám ezt a megoldást is megóvta a járási ügyész. Az ülésen **Dr. Hájos Zoltán** polgármester elmondta, a februári óvás tartalmaz olyan jogtechnikai javaslatokat, amelyek megoldhatóak. A polgármester szerint a következő ülésre olyan rendelet-tervezetet terjesztenek be, amely nem sért törvényt, de megfelel a lakosok érdekeinek is. Megjegyezte továbbá, hogy más járási és kerületi városokban is hasonló rendeletek vannak hatályban, azok ellen az ügyészségek mégsem emeltek kifogásokat. Vagy nem volt szándék, vagy nem volt rá politikai akarat, hangsúlyozta a polgármester. Érdekesnek tartotta, hogy csak a dunaszerdahelyi rendelet ellen érkezett óvás. A vitában felszólalt **Csicsai Gábor** (Most – Híd) képviselő, aki egyoldalúnak nevezte a polgármester felvezetőjét és elmondta, a Városi Tanács tagjaként nem támogatta, hogy csak részben fogadják el az óvást. Szorgalmazta, hogy ezentúl a polgármester arról is tájékoztasson, hogy a Városi Tanácsban név szerint ki hogyan szavazott az egyes betérjesztésekről, ne csak számszerűleg ismertesse a szavazás eredményét. Az öttagú Városi Tanácsban egyébként négyen mellett foglaltak állást, hogy részben tegyenek eleget az ügyészi óvásnak, egyedül Csicsai volt más véleményen. Szerinte az ügyész nem tendenciózusan döntött úgy, hogy a rendelet jelenlegi formájában törvénytelen. A képviselő-testület végül 16 igen, 3 nem és 3 tartózkodás mellett jóváhagyta, hogy csak részben tegyenek eleget az ügyészi óvásban foglaltaknak. Az áprilisi ülésen a téma ismét napirendre kerül.

A képviselők a továbbiakban megtárgyalták a Prima banka ajánlatát. A bank vezetősége februárban ajánlatot tett az önkormányzat banknál levő részvényeinek a felvásárlására március 20-i határidővel. Résztvevőként 600, összesen 6 ezer eurót kínáltak. A testület 1 tartózkodás mellett 22 igen szavazattal jóváhagyta az eladást.

A képviselők jóváhagyták továbbá a Kodály Zoltán Alapiskola fűtéskorszerűsítése megújuló energiá-



val elnevezésű pályázat beadását. Ha a pályázat sikeres lesz, akkor hőszivattyú segítségével önálló fűtést biztosítana az iskola tornatermének. A projekt értéke

meghaladja az 55 ezer eurót, a városi önrész pedig 2780 euró. A városi képviselő-testület a jóváhagyott munkaterv szerint legközelebb április 28-án tart ülést.

Tri témy na mimoriadnom zasadnutí

Dňa 10. marca sa mestské zastupiteľstvo zišlo na mimoriadne zasadnutie. Bolo to v poradí druhé zasadnutie v roku 2015. Na programe boli tri témy, medzi nimi aj protest prokurátora, podaný proti všeobecne záväznému nariadeniu mesta o pravidlách času predaja v obchode a prevádzke služieb na území mesta.

Mestské zastupiteľstvo v decembri schválilo mestské nariadenie, ktoré upravuje prevádzkový čas pohostinstiev podľa jednotlivých zón. Okresný prokurátor vo februári podal proti nariadeniu protest. V minulosti záverečná pre prevádzky bola stanovená individuálne. K vytvoreniu zón pristúpila samospráva po prvom proteste prokurátora, avšak aj prijatú formu zonácie napadol v ďalšom proteste. Na mimoriadnom zasadnutí mestského zastupiteľstva primátor **JUDr. Zoltán Hájos** uviedol, že protest z februára obsahuje realizovateľné technicko-právne návrhy. Ako uviedol, na aprílové zasadnutie vypracuje Mestský úrad taký návrh nariadenia, ktorý nebude protizákonný a vyhovuje aj občanom. Poznamenal však, že obdobné nariadenia sú aj v iných mestách, a prokuratúra ich nenapadla. Nebol na to zámer alebo nebola politická vôľa, dodal primátor, ktorý považuje za zaujímavé, že prokurátor vzniesol námietku iba proti nariadeniu v Dunajskej Strede. V rozprave poslanec **Gabriel Csicsai** (Most - Híd)

označil primátorov úvod za jednostranný a dodal: ako člen Mestskej rady nepodporil návrh, aby protestu vyhovel len čiastočne. Žiadal od primátora, aby odteraz vždy uviedol, kto ako hlasoval v Mestskej rade o jednotlivých návrhoch a neinformoval o výsledkoch hlasovania len sumárne v číslach. V päťčlennej rade štyria podporili, aby sa protest prijal iba čiastočne, len G. Csicsai zastával iný názor. Podľa neho prokurátor nerozhodoval tendenčne a nariadenie v súčasnej podobe je protizákonné. V záverečnom hlasovaní poslanci napokon 16-mi podpornými hlasmi odsúhlasili, aby protestu prokurátora vyhovel iba čiastočne, 3 boli proti a 3 sa zdržali. Táto otázka bude aj na programe aprílového zasadnutia.

Poslanci schválili ďalej návrh Prima banky Slovensko, ktorá v lehote do 20. marca ponúkla kúpu jej akcií z majetku mesta priamym predajom za kúpnu cenu 600 eur za akciu za celkovú kúpnu cenu vo výške 6 tisíc eur. Tento návrh podporilo 22 poslancov, jeden sa zdržal.

Poslanci potom schválili aj predloženie žiadosti o nenávratný finančný príspevok pod názvom Ekoteploto – tepelné čerpadlo pre ZŠ Z. Kodálya. Ak bude projekt úspešný, telocvičňa školy bude vykurovaná samostatným tepelným čerpadlom. Hodnota projektu je 55 629 tisíc eur, spoluúčasť mesta predstavuje 2780 eur.

Mestské zastupiteľstvo podľa schváleného harmonogramu rokovaní bude zasadať 28. apríla.

Nőnap köszöntők a panziókban és a klubban

Ahogy ez már évek óta hagyománnyá vált, a városvezetés az idén is három helyen köszöntötte fel az idősebb korosztály hölgytagjait a nemzetközi nőnap alkalmából. A két idősek otthonában és a Városi Nyugdíjasklubban március 10-én rendezett ünnepségen részt vett **Dr. Hájos Zoltán** polgármester, **A. Szabó László** alpolgármester, valamint a Közoktatási, Szociális, Sport- és Kulturális Főosztály dolgozói. A helyi Művészeti Alapiskola növendékei hangulatos zenei műsorral kedveskedtek az ünnepelteknek.

Hájos Zoltán polgármester köszöntőjében rámutatott: tévedés azt hinni, hogy holmi szocialista ünnep a nőnap. Azoknak a New York-i gyári munkásnőknek az emlékét őrzi, akik 1857. március 8-án az utcára vonulva követelték a férfiakéval egyenlő bért és jogokat. Sajnos, a nők még manapság, a 21. században sem kapnak a férfiakéval azonos fizetést. A Városi Hivatal kivételt képez: ott nemtől függetlenül mindenki a munkája szerint van fizetve – tette hozzá félig tréfásan a polgármester, aki egy szép Márai-idézettel is megtoldotta köszöntőjét.

A nőnap nem lehet meg virág nélkül. Az idén a szív alakú Milka csokoládé mellé nem a szokásos egy szál rózsát kapták az ünnepeltek, hanem gyönyörű tavaszi színekben pompázó cserépvirágot, aminek tovább lehet örülni.



Deň žien v penziónoch a v klube dôchodcov

Ako sa už stalo tradíciou, vedenie mesta aj tento rok pozdravilo dámy v dvoch domovoch dôchodcov a v mestskom klube dôchodcov pri príležitosti Medzinárodného dňa žien. Na slávnostné podujatie 10. marca zavítal aj primátor **JUDr. Zoltán Hájos** s viceprimátorom **László A. Szabóm** a so zamestnankyňami Odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry Mestského úradu. Žiaci mestskej Základnej umeleckej školy pripravili pestrý program.

Zoltán Hájos v zdravici pripomenul: deň žien nie je výmyslom socializmu. Už v roku 1857 sa práve v tento deň vydali do ulíc

New Yorku zamestnankyne miestnych textiliek a žiadali zlepšenie pracovných podmienok a zvýšenie plátov. Žiaľ, ženy ani v 21. storočí nedostávajú mzdy porovnateľné s platmi mužov. Mestský úrad je výnimkou: tam výplaty závisia od vykonanej práce a nie od pohlavia – dodal položartom primátor, ktorý vo svojej zdravici citoval aj spisovateľa Sándora Máraiho.

Deň žien sa nezaobíde bez kvetov. Tento rok k čokoláde Milka tvaru srdiečka dámy nedostali tradičnú ružu, ale pestrofarebné jarné kvetinky v črepníku, ktorým sa možno dlhšie tešiť.



Száguldó "lovas cirkusz" Dunaszerdahelyen

Június hatodikán lesz a Felvidéki Vágta a sikabonyi reptéren

Június hatodikán rendezik meg a tervek szerint Dunaszerdahelyen a Felvidéki Vágtát. Ennek helyszíne a sikabonyi reptér lenne, amelyet terepszemlék után a főszervezők választottak ki. Minderről Dr. Hájos Zoltán polgármester tájékoztatta március 17-én a dunaszerdahelyi és a régióbeli vállalkozókat a városházán megtartott összejövetelen.

A polgármester úgy vélte, ez az egynapos rendezvény jó lehetőség tartalmas családi programra. Lóverseny lesz ráépülő showműsorral, attrakciókkal, lovaglással, éjszakába nyúló koncertekkel. Ugyanilyen vágtát az előző években már nagy sikerrel megszervezték a Székelyföldön és a Vajdaságban. Hájos Zoltán reményét fejezte ki, hogy a régió vállalkozói látnak fantáziát ebben a rendezvényben, elsősorban a jelenlévő több lótulajdonosra is utalva. A verseny szabályai azonban pontosan rögzítik azokat a lófajtákat, amelyek a versenyen nem indulhatnak. Délelőtt több előfutamat terveznek, a döntő futamra délután kerülne sor. A szervezők azt ígérik, hogy a lovakra fogadni is lehet majd. Lelátót is kialakítanak és biztonsági kordonok lesznek. A pálya közepére színpadot terveznek, ahol a verseny után a programok zajlanak és abban bíznak, hogy a finálé után jó hangulatú népiünnepékként zárul az első ízben megrendezendő vágta. **Mikóczy Zoltán**, a legendás **Overdose** tulajdonosa úgy vél-

te, hogy a jelenlévő vállalkozók többsége az eszem-iszomot ugyan tudja biztosítani, de kérdésesnek tartotta, hogy sikerül-e elindítani a régióból a szükséges 20-25 lovat. „*Történelmi esély ez nekünk, hogy jó versenyt és jó népiünnepélyt szervezzünk, ami Dunaszerdahelynek óriási presztízt jelentene és az eseményről a Duna tévé is beszámolna*” – mondta Mikóczy. Ugyanakkor fontosnak tartotta, hogy a lovaknak megfelelő körülményeket biztosítsanak. Ezt nem látta megoldottnak egy másik vállalkozó.

A dunaszerdahelyi lóverseny a Budapestre már több éve zajló Nemzeti Vágta egyik előfutamára lenne, amelyből 2 ló juthat tovább. Egy további lovat pedig a város, mint társszervező nevezhet be a szeptember 18. és 20. között Budapestre, a Hősök terén megtartandó Nemzeti Vágtára. A Csallóköz vállalkozóinak ez a rendezvény remek lehetőséget kínál arra, hogy bemutatassák vállalkozásukat és a vágta legfőbb támogatóiként lehetőséget kapnának arra, hogy bu-

dapesti vágta idején az Andrássy úti lovaskorzón is bemutatkozzanak. Itt Dunaszerdahelynek saját sátra lesz, ahol az egész régió is bemutatkozási lehetőséget kap. Hájos Zoltán közölte, hogy a Felvidéki Vágtát szponzoráló vállalkozók díjmentes bemutatkozási lehetőséget kapnak az idei Csallóközi Vásáron.

A vágtát társszervező Dunaszerdahely városa ügynökséget bízott meg a menedzseléssel, ennek képviselőjében **Néveri Varagya Szilvia** a vállalkozókat tájékoztatta a rendezvény szponzorálási lehetőségeiről, illetve arról, hogy milyen reklámlehetőségeket kínálnak nekik ennek fejében a szervezők. Konkrétumokról nem esett szó, ezek majd az április elejére tervezett újabb találkozón kerülnek terítékre. Addig megszólítják a régió polgármestereit is.

A fórumon jelen volt a Sikabonyi PT képviselőjében **Simon Ferenc** is, aki szerint a városrész is aktívan be kíván kapcsolódni a rendezvény előkészítésébe.

Hornozemský galop 6. júna na maloblahovskom letisku

Šiesteho júna usporiadajú v Dunajskej Strede Hornozemský galop. Podujatie sa uskutoční na maloblahovskom letisku, pre ktorý sa rozhodli organizátori. Informoval o tom podnikateľov regiónu 17. marca primátor JUDr. Zoltán Hájos na stretnutí na radnici.

Jednodňové podujatie podľa primátora môže byť zábavným a zároveň napínavým programom pre rodiny. Veď sa budú konať dostihy so sprievodným programom, s atrakciami, možnosťou jazdy na koňoch a záverečným koncertom do neskorého večera. Podobné preteky organizovali s veľkým úspechom aj vo Vojvodine a Sedmohradsku. Zoltán Hájos vyslovil presvedčenie, že akcia vzbudí záujem podnikateľov regiónu, predovšetkým majiteľov a chovateľov koní. Pravidlá súťaže však pevne stanovia, aké plemená koní môžu štartovať. Doobeda budú na programe štyri rozbehy a finále bude poobede. Zabezpečia aj možnosť podávania stávk na štartujúce kone. Zriadia aj tribúnu, umiestnia bez-

pečnostné kordóny a v strede javisko, na ktorom po dostihoch budú rôzne programy. Primátor vyslovil presvedčenie, že sa podarí zorganizovať príjemné športovo-spoločenské podujatie. Majiteľ legendárneho koňa **Overdose Zoltán Mikóczy** bol toho názoru, väčšina zúčastnených podnikateľov dokáže zabezpečiť pohostinské služby, ale vyslovil pochybnosť, či sa nájde v regióne 20-25 vhodných koní. „*Je to pre nás historická výzva zorganizovať dobrú súťaž s príjemným a obsažným sprievodným programom. Pre Dunajskú Stredú znamená táto šanca aj obrovskú prestíž, veď o akcii bude informovať aj Televízia Duna*“ – povedal Mikóczy. Zároveň považuje za nevyhnutné zabezpečenie vhodných podmienok pre kone.

Dunajskostredský galop bude jedným z rozbehov Národného galopu, ktorý sa koná v dňoch 18. - 20. septembra v Budapešti na námestí Hrdinov. Do celonárodnej súťaže sa z dunajskostredského finále môžu prebojovať dva kone, pričom ďalšieho koňa môže nominovať mesto ako spoluorganizátor súťaže. Pre pod-

nikateľov Žitného ostrova je táto akcia výbornou možnosťou zviditeľniť sa, pričom hlavný sponzor súťaže budú mať možnosť prezentovať sa na promenáde Andrássyho cesty počas Národného galopu. Dunajská Streda bude mať tu vlastný stánok, v ktorom sa môžu predstaviť aj podnikatelia regiónu. Ako Zoltán Hájos dodal, sponzori dunajskostredského galopu sa môžu bezodplatne prezentovať na tohtoročnom Žitnoostrovskom jarmoku.

Realizáciu akcie manažuje z poverenia Mesta Dunajská Streda agentúra, ktorej zástupkyňa, **Szilvia Varagya Néveri** informovala podnikateľov o možnostiach sponzorovania, ako aj o tom, aké možnosti propagácie vlastnej firmy im ponúka organizátor. O konkrétnostiach budú podrobne informovať na ďalšom stretnutí začiatkom apríla, dovtedy oslovia aj starostov okolitých obcí.

Na stretnutí bol prítomný aj zástupca Občianskeho združenia Malé Blahovo **František Simon**, ktorý potvrdil: mestská časť Malé Blahovo sa chce aktívne zapojiť do prípravy tejto akcie.

Výmena názorov je dôležitá, ale **klúčové sú záujmy mesta**

„Viac bezprostrednosti, pozornosti, milých slov a úsmevov, lebo aj tieto gestá sú veľmi dôležité pre tých, ktorí to potrebujú“ – hovorí prvý viceprimátor Dunajskej Stredy, Zoltán Horváth.

MUDr. Zoltán Horváth je povolaním chirurg, Dunajskostredčania ho poznajú ako riaditeľa nemocnice s poliklinikou. V minuloročných komunálnych voľbách sa objavil na kandidátke SMK ako nestraník. V treťom volebnom obvode získal najviac hlasov (605) a stal sa poslancom mestského zastupiteľstva. Sľub zložil 25. novembra, a ako viceprimátor zastupuje primátora mesta v jeho neprítomnosti. Je aj členom Mestskej rady. Ako viceprimátor už mal za sebou prvých sto dní práve vtedy, keď o svojich doterajších skúsenostiach poskytol rozhovor pre DH.

„Som toho názoru, že tí, ktorí pracujú v regióne v hocikakej oblasti už dlhšiu dobu, mali by sa zapojiť aj do života samosprávy, ved dobre poznajú zvyky a požiadavky občanov“ – povedal viceprimátor, ktorý je aj riaditeľom nemocnice, pričom nepoberá honorár za prácu v samospráve. Ako dodal, kandidovať ho motivovala rodiaca sa kandidátka občianskej spolupráce. „Mojou cennou devízou je nestrannosť. Na regionálnej úrovni nie sú namieste politické šarvátky, ktoré v nedávnej minulosti charakterizovali aj verejný život v meste. Preto som sa rozhodol pripieť ku zmierneniu polarizovanosti na miestnej úrovni. Podľa môjho názoru by sa skutočná stranícka politika mala začať niekde nad regionálnou úrovňou“ – sformuloval svoj názor Zoltán Horváth. Podľa neho kto zastáva zodpovednú funkciu v meste, je zároveň jeho povinnosťou aj to, aby v záujme skvalitnenia života mesta a jej obyvateľov spolupracoval s každým, kto koná a rozmýšľa obdobne.

Jeho skúsenosti, ktoré získal na doterajších štyroch zasadnutiach nového mestského zastupiteľstva - v ktorom SMK má 16, Most-Híd 4 poslancov a 5 poslancov je nezávislých, - hovoria o tom, že sa rysuje dobrá šanca na naplnenie vyššie uvedených cieľov. „Je dobré, ak existuje výmena a konfrontácia názorov, hoci to druhé považujem za prehnané, ale vďaka tomu napredujeme v práci. Treba však určiť jediný smer, ktorým môže byť len rozvoj mesta, aby Dunajská Streda mohla stále napredovať“ – zdôraznil prvý viceprimátor.

Nakoľko mesto má dvoch viceprimátorov, úlohy sú rozdelené. Ale podľa Z. Horvátha neexistuje téma alebo oblasť, v ktorej by nemala prevládať účinná tímová práca a spolupráca



s Mestským úradom. „Treba presadiť to, že Úrad je pre ľudí a nie naopak“ – zdôraznil.

A s akými predsavzatiami nastúpil na post prvého viceprimátora? „Ako som to už aj vo volebnej kampani zdôrazňoval, v mojom ponímaní mesto netvorí len inštitúcie a budovy, ale má aj intelektuálne zázemie. Všetko, čo sa v súčasnosti v meste nachádza, je výsledkom práce našich predkov, aj duchovné dedičstvo máme po nich. Žijeme v čase, v ktorom nevieme, či sa veci vyvíjajú správnym smerom. Pocitujeme to všetci a máme obrovskú zodpovednosť vo formovaní budúcej generácie. Musíme vytvoriť taký obraz mesta, ktorý dlhodobo zabezpečí, aby naše deti ostali doma, neodchádzali z nášho mesta, podľa možnosti navštevovali školy, v ktorých prijímajú vedomosti v ich materinskom jazyku a posilňujú komunitu, v ktorom vyrástli. Vytvorenie týchto predpokladov považujem za najdôležitejšie“ – konštatoval viceprimátor. Podľa neho je nemenej dôležité, hoci znie to utopisticky, aby bolo viac bezprostrednosti, pozornosti, milých gest, úprimných slov a úsmevu, lebo aj to je neoceniteľné pre ľudí, ktorí to potrebujú. Preto by bolo treba najš

Zoltán Horváth (52) sa narodil v Komárne, základnú školu absolvoval v Zlatnej na ostrove, maturoval na Gymnázium J. Sellyeho v Komárne, kde mal výborných učiteľov. Získané vedomosti boli rozhodujúce pre utuženie jeho národného povedomia. Po malej odbočke začal študovať na lekárskej fakulte, pracoval aj ako ošetrovateľ. Počas vysokoškolského štúdia sa dostal do dunajskostredskej nemocnice, v ktorej pracuje dodnes. Začínal na chirurgii, neskôr po úspešnej atestácii pracoval ako traumatológ. Od 1. apríla 2004 je riaditeľom Nemocnice s poliklinikou v Dunajskej Stredy.

každému tú oblasť, v ktorej sa môže stať pre mesto užitočným, vrátane aj civilnej sféry.

Kto sa doteraz obrátil na Z. Horvátha s dôverou, vždy ho zastihol a bude k dispozícii aj v budúcnosti. „Som otvorený, ak ma hocikto kontaktuje“ – uistil občanov. Kontakt na neho je nasledovný: zoltan.horvath@dunstreda.eu, č. mobilu: 0905 / 517 – 013.

A véleménycsere is fontos, de a város szempontjai kulcsfontosságúak

„Több legyen a közvetlenség, az egymásra való odafigyelés, egy gesztus, egy jó szó, egy mosoly, mert ez is sokat jelenthet annak, akinek épp nagy szüksége van erre” - véli Horváth Zoltán, Dunaszerdahely első alpolgármestere

MUDr. Horváth Zoltán sebészorvos, akit a legtöbben a Dunaszerdahelyi Kórház és Rendelőintézet igazgatójaként ismernek, a tavalyi önkormányzati választásokon az MKP listáján pártokívülként indult. A 3. választókerületben a legtöbb szavazatot szerevezve /605/ bejutott a városi képviselő-testületbe. Az ünnepi alakuló ülésen november 25-én tette le az esküt és azóta Dunaszerdahely első alpolgármestere, aki távollétében helyettesíti a polgármestert és tagja a Városi Tanácsnak is. A beszélgetés készítése idején töltötte ki a századik napját ebben a tisztségben, és az alábbiakban eddig szerzett tapasztalataiba és jövőbeni szándékaiába is beavatja olvasóinkat.

„Azoknak, akik a régióban már hosszabb ideje dolgoznak bármilyen területen és eredményeket értek el, az önkormányzati életben is szerepet kellene vállalniuk, hiszen ismerik a szokásokat és az igényeket is” – vélekedett az új alpolgármester, aki főállásban a kórházat vezeti és a városházi honoráriumról lemondott. Mint mondta, az indulásra az is motiválta, hogy kialakulóban volt a polgári összefogás listája. „Politikailag az egyik legnagyobb értékemnek a párton kívüliséget tartottam. Úgy gondoltam, hogy regionális szinten nincs helye azoknak a pártharcoknak, amelyek a közelmúltban a városban a közéletet is jellemezték. Ezért elhatároztam, hogy megpróbálok szerepet vállalni itt a helyi szinten is tapasztalható megosztottság mérséklésében. Nézetem szerint az igazi pártpolitikának valahol az önkormányzati szint fölött kellene kezdődnie” – véli Horváth Zoltán. Azt vallja, hogy egy városban minden felelős tisztségben lévő embernek a feladata és a kötelessége, hogy a város életét, embereinek a mindennapjait a legjobb tudása sze-



Horváth Zoltán a Városi Tanács ülésén.

rint próbálja vezérelni és összefogjon mindenkivel, akinek ugyanez a célja.

A városi képviselő-testület eddigi 4 ülése alapján úgy látja, hogy az jelenlegi összetételében – 16 MKP-képviselő, 5 független és 4 Most-Híd képviselő a tagja - képes lesz úgy kifizetni, hogy a fent említetteket meg tudja testésíteni. „Mindig jó, ha a vélemények cserélődnek, ütköznek – ezt utóbbi túlzottnak tartom, de ez viheti előre a munkát. De meg kell határozni egy irányvonalat, ami csak az lehet, hogy garantálni kell a város fejlődését, hogy Dunaszerdahely jobban és jobban teljesíthessen” – szögezte le Dunaszerdahely első alpolgármestere.

Mivel két alpolgármestere van a városnak, ebből eredően a feladatkörök el vannak osztva. Horváth Zoltán szerint nincs olyan téma és terület, ahol nem a tartalmas csapatmunkára kellene törekedni, közösen a Városi Hivatallal. „Ennek meg kell testesítenie azt a szemléletet, hogy a Hivatal van a lakosokért és nem megfordítva” – hangsúlyozza.

És vajon milyen célkitűzésekkel vállalta el ezt a funkciót? „Mint a választási kampányban is hangoztattam, az én olvasatomban egy város nemcsak az intézményekből, közből és épületekből áll, hanem van szellemisége is. Mindezt, ami városunkban található, az elődeink alkották meg, hozták létre, és a szellemiséget is tőlük örököltük. Most olyan időket élünk, amikor nem biztos, hogy jó irányban alakulnak a dolgok. Nagyon érezzük ezt mindannyian és hatalmas a felelősségünk a jövő nemzedék formálásában. Olyan városképet kell kialakítani, amely hosszú távra meghatározza, hogy a gyerekeink itt maradjanak, ne vándoroljanak el, lehetőleg az anyanyelvük sze-

rinti iskolába járjanak, és azt a közösséget erősítsék, amelyből az őseik származnak. Ezt tartom a legfontosabbnak, hogy megteremtjük ehhez a feltételeket” – fogalmazott nagyon határozottan az alpolgármester. Szerinte az is nagyon fontos lenne, habár mint mondta, utópisztikusnak tűnhet, hogy több legyen a közvetlenség, az egymásra való odafigyelés, egy gesztus, egy jó szó, egy mosoly, mert ez is sokat jelenthet annak, akinek épp nagy szüksége van erre. Ezért is meg kellene találni mindenki számára azt a területet, ahol hasznosság válhat a város számára, beleértve a civil szférát is.

Akik bizalommal fordultak Horváth Zoltánhoz, eddig is elérték és ezentúl is megtalálják. „Minden megkeresésre ezentúl is nyitott vagyok” - erősítette meg az alpolgármester. Elérhetőségei: zoltan.horvath@dunstreda.eu, mobil: 0905/ 517 – 013.

HORVÁTH Zoltán 52 éves, Komáromban született, Csallóközarányoson járt alapiskolába, majd a komáromi Selye János Gimnáziumban érettségizett. Kiváló tanárai voltak, többek között Gáspár, Szénássy és Czókoly tanár urak. A jó hírű gimnáziumban szerzett alapok jó útravalót jelentettek a nemzeti hovatartozás megalapozódásához. Kis kitérő után került az orvosi egyetemre, betegápolóként is dolgozott, majd a főiskolás éve alatt került Dunaszerdahelyre a kórházba, azóta is ez az egyetlen főállású munkahelye. Sebészgyakornokként kezdett, majd balesetsebészeti szakvizsgát tett. 2004. április 1-től a Dunaszerdahelyi Kórház és Rendelőintézet igazgatója.

„Felelősséget is **kell** vállalni”

Vasárnap lévén, az idei március 15-i ünnepségen jóval többen vettek részt, mint az elmúlt években. A Vámbéry téri emlékmű előtt zajló rendezvény Egressy Szózatának hangjaival kezdődött, a Vox Camerata kórus előadásában.

Dr. Hájos Zoltán polgármester beszédében megemlékezett a márciusi ifjakról, akik mozgatórugói voltak a március 15-i eseményeknek, és elindítói mindannak, ami végül az ország polgári átalakulásához vezetett. *„Ma a fiatalok háttérbe vonulnak, de a szociális hálón kritizálnak. Ez könnyebb, mint ott lenni a feladatok elvégzésénél.*



Nemcsak a kivitelezés nehéz, hanem felelősséget is kell vállalni, amit a mai fiatalok nem szeretnek” – mondta. A továbbiakban kifejtette: más az önkormányzati munkát kívülről szemlélni, és más részt venni benne. Ha minél több fiatal kapcsolódna be a közéletbe, nemcsak a maguk, hanem a gyermekeik sorsát, jövőjét is befolyásolni tudnák. Ha minél többen tevékenykednének a közért, hatékonyabb közösséget alkothatnánk, jobbak lennének érdekérvényesítési esélyeink. „A kisebbségi jogokat nekünk senki sem fogja tálcán kínálni, azokat magunknak kell kiküzdeni” – zárta gondolatmenetét a polgármester.

Kiss Balázs, Magyarország pozsonyi nagykövetségének titkára felolvasta **Orbán Viktor** magyar miniszterelnök üzenetét, amelyben békét, szabadságot és egyetértést kívánt minden magyarnak. *„Az eltelt 167 év sok változást hozott, de az akkori igaz-*

ságok máig örök érvényűek. Ma is úgy gondoljuk, hogy a magyarok szabadságát csak a magyarok védhetik ki: összefogással, munkával és egyetértéssel” – állt a levélben.

A Vox Camerata által előadott Kossuth-nótákat és Liszt Magyar ünnepi dalát a Rivalda Színház műsora követte. Ezután a városvezetés, az önkormányzat, a magyar politikai pártok helyi és járási szervezetei, a helyi katolikus egyház, a városi intézmények, iskolák, polgári szervezetek elhelyezték a kegyelet és megemlékezés koszorúit az emlékmű talapzatánál. Az ünnepség a Himnusszal zárult, amelyet a tömeg együtt énekelt a Vox Camerata kórusal.



Oslavy pri príležitosti 15. marca

Tohtoročný 15. marec pripadol na nedeľu, aj preto prišlo na oslavy 167. výročie maďarskej revolúcie z roku 1848 k pamätníku na Vámberyho námestí oveľa viac ľudí, ako za posledné roky.



Primátor **JUDr. Zoltán Hájos** v slávnostnom prejave poukázal na aktivitu vtedajšej mládeže. „Dnes je mládež v ústraní, ale na sociálnych sieťach kritizuje. Je to ľahšie a jednoduchšie, ako sa zapojiť do plnenia úloh. Nielen realizácia je ťažká, ale je potrebná aj zodpovednosť, to sa však dnešnej mládeži zle počúva“ – povedal rečník. Iné je vykonávať úlohy spojené so samosprávou znútra a je iné aktívne sa na nich podieľať. Keby sa do verejného života zapájalo viac mladých, mali by možnosť ovplyvňovať nielen svoj osud, ale aj osud svojich detí. Keby sa viac ľudí zapájalo do vecí verejných, tvorili by sme účinnejšie spoločenstvo, naše šance na presadenie našich záujmov by boli väčšie. „*Naše menšinové práva nám nikto neponúkne na tácke, tie si musíme vydobýť sami*“ – povedal záverom primátor. Tajomník Velvyslanectva Maďarska v Bratislave **Balázs Kiss** prečítal posolstvo **Viktora Orbána**, v ktorom maďarský premiér žela všetkým Maďarom mier, slobodu a konsenz. „*Uplynulých 167 rokov prinieslo vela zmien, ale vtedajšie pravdy sú večné. Aj dnes si myslíme, že pravdu Maďarov môžu vybojovať len Maďari: zomknúť sa, prácou a konsenzom*“ – stálo v liste.

Po vystúpení zboru Vox Camerata a Divadla Rivalda nasledovalo kladenie vencov predstaviteľov samosprávy, maďarských strán, cirkví, občianskych združení, škôl a mestských inštitúcií.



Selye Egyetem: dotáció **van**, bizonytalanság **nincs**

A komáromi Selye János Egyetem nyújtotta lehetőségeket ismertette Tóth János rektor március 13-án a városháza kis tanácstermében azon a találkozón, amelyen a dunaszerdahelyi és környékbeli középiskolák igazgatói vettek részt. A rendezvényt Dr. Hájos Zoltán polgármester kezdeményezte. Mint kifejtette, a jó színvonalú oktatás alapja a színvonalas tanárképzés. Sok az idős pedagógus és „nem szabad hagyni, hogy ne legyen utánpótlás. Emellett fontos az is, hogy a fiatal pedagógusok mindig új szemlélettel állnak munkába.”

Tóth János kiemelte, hogy Komárom mellett Dunaszerdahely az egyetem legerősebb bástyája, hisz ebből a két városból és környékükről érkezik a legtöbb hallgató. Az utóbbi öt évben kevesebb a diák, és a rektor szerint ez az állapot még vagy öt évig eltarthat. Az egyetem 11 éves fennállása alatt 2680 volt a legmagasabb hallgatói létszám, jelenleg 1740, ebből 1400 a nappali tagozatos. Eddig 5478 fiatal szerzett diplomát, amely egész Európában honosítható.

„Nem hallgatókat jöttem toborozni, hanem azért jöttem, hogy megnyugtassam a dunaszerdahelyi pedagógusokat: nincs semmi probléma az

egyetemünkkel. Biztosított az állami dotáció, nincs bizonytalanság, kiszámíthatóan fejlődhetünk. Megszűntek az akkreditációs problémák. A 2013-as kormányjelentésben, ahol a felsőoktatási intézmények tudományosságát taglalták, a tudományos adatbázisokban megjelenő, egy főre eső publikációkat tekintve a Selye a kilencedik, a monográfiák esetében a harmadik, az összes publikációt tekintve pedig az első helyre került a húsz közszolgálati egyetem sorában. A Selye Egyetem felzárkózott a szlovákiai felsőoktatás többi intézménye mögé, úgy teljesít, mint az átlagos szlovák egyetemek. Mindegy, mit beszélnek egyesek rólunk, mit mondanak a szlovákok, a kritériumoknak eleget teszünk, minden transzparens, leellenőrizhető” – hangsúlyozta a rektor. Bevallotta, már belefáradt abba, hogy évek óta harcolni kénytelen a médiában megjelenő – gyakran politikai háttérű – valótlan állítások ellen. A Selye a szlovákiai magyarság egyetlen önálló jogalanyisággal rendelkező, magyarul oktató egyeteme. „Legyen büszke rá, támogassa, segítse, mert több egyetem már nem lesz. Ki támogassa, ha nem a szlovákiai magyarság?” tette hozzá a rektor.

Tehát a lehetőség adott. Csak jelentkezni kell. Még van rá másfél hónap. Részletes információk: www.ujs.sk/pf/

Karaffa Attila fotókiállítása

„Egy kicsit olyan a kiállításom, mint én magam, szokták mondani, hiszen valóban jelen van minden, ami fontos az életemben: a kultúra, a sport, a vallás, az emberek” – vallja felvételeiről **Karaffa Attila** városi képviselő, aki nem először mutatkozik be amatőr fotósként. Legújabb kiállítása március 9-én nyílt meg a VMK előcsarnokában. Az általa felsorolt témákhoz még egyet adhatunk: az utazást, és motivációját, a megfigyelés és megismerés szenvedélyét. A 31 fekete-fehér és színes fotó zöme ugyanis hazai és külföldi városok hangulatos részleteit és szobrait ábrázolja.



Fotóvystava A. Karaffu

„Moja výstava je trochu taká, ako som ja, zobrazuje všetko to, čo je v mojom živote dôležité: kultúra, šport, náboženstvo a ľudí“ – vyznával o svojich obrazoch poslanec mestskej samosprávy **Atti-**

Stretnutie rektora **univerzity** J. Selyeho s riaditeľmi

O možnostiach, ktoré ponúka komárňanská Univerzita J. Selyeho informoval 13. marca na stretnutí riaditeľov dunajskostredských a okolitých stredných škôl rektor János Tóth. Stretnutie na radnici inicioval primátor JUDr. Zoltán Hájos.

Podľa J. Tótha popri Komárne Dunajská Streda je druhou najsilnejšou baštou univerzity, veď z týchto dvoch miest a okolia sa hlási do školy najviac uchádzačov. Za 11 rokov existencie univerzity najvyšší počet študentov bol 2680, v súčasnosti tu študuje 1740 poslucháčov, z toho 1400 vo forme denného štúdia. Diplom univerzity nostrifikujú v celej Európe, doteraz ho získalo 5478 poslucháčov.

„Neprišiel som verbovať študentov, ale chcem uistiť pedagógov, že s našou univerzitou nie sú žiadne problémy. Štátna dotácia je zabezpečená, neistota neexistuje a náš vývoj je vypočítateľný. Aj problémy s akreditáciou sú už minulosťou. Vo vládnej správe z roku 2013, ktorá skúmala vedeckosť dvadsiatich štátnych univerzít na Slovensku, sa naša umiestnila v počte databázovaných vedeckých publikácií na jednu osobu na deviatom mieste, v počte uverejnených monografií na treťom mieste a všetkých publikácií na prvom mieste. Univerzita J. Selyeho dosahuje výsledky, ako priemerné slovenské univerzity. Je úplne jedno, čo o nás niektorí tvrdia, kritériá plníme, všetko je transparentné a kontrolovateľné“ – prízvukoval rektor. Priznal, že unavuje ho roky trvajúci boj, často s politickým podtónom, ktorý sa proti univerzite vedie v médiách. Univerzita J. Selyeho je jediná univerzita s vyučovacím jazykom maďarským a so samostatnou právnou subjektivitou na Slovensku. Možnosť je teda daná, treba ju len využiť. Na podanie prihlášok zostáva ešte mesiac. Bližšie informácie na: www.ujs.sk/pf/

la Karaffa. Najnovšia výstava vášnivého fotoamatéra bola otvorená 9. marca vo vestibule MsKS. K spomenutým inšpiráciám možno pridať ďalšiu: cestovanie a túžbu pozorovať a spoznávať. Väčšina vystavených 31 čiernobielych a farebných fotiek totiž zobrazuje nádherné zákutia rôznych európskych miest.

Lazítson húsvétkor a termálfürdőben!

Mint korábban megírtuk, az idei, immár 42. fűrdőszezonban egy teljesen új beléptető csarnok fogadja február közepétől a dunaszerdahelyi termálfürdő vendégeit. Az előcsarnokban egy hajó alakú ügyfélfogadó pultnál szolgálják ki a fűrdővendégeket a recepciók. A hajós porta fölé stílusosan egy vitorlaárbcot szereltek fel.

Az ebédlt is kibővítették: az eddigi nyitott terasz befedésével így az eddigi 70 helyett 200 fűrsre nőtt a befogadóképessége. Az étteremrészben már üzemel az új bár is. A múlt hétvégére tervezték az át-



építés keretében hozzáépített nyitott terasz megnyitását. Az étkezdében egy gyereksarkot alakítottak ki.

A húsvéti ünnepek alatt is érdemes kilátogatni a termálfürdőbe. Már működni fog az olasz medence a jacuzzival, jó idő esetén kinyit a szabadterei Riviera bár és a lángost árusító büfé is. Már áprilisban üzemelni fog a kemping és a többfunkciós sportpálya is. A szállodai részben szintén megnyitják a új portát és a belépőcsarnokot. Ugyan-

csak áprilisban masszázs- és szépségközpont nyílik az emeleten. A fejlesztések ezután sem állnak le: júniustól átépítés miatt lezárják a szauna-részleget. Februártól már működik a karórás beléptető rendszer, ezen át lehet bejutni a wellness részbe és a szabadterei medencékhez is. A pénztárnál kapott elektronikus karórákkal nyílnak az új öltözőszekrények, amelyekből a fedett élményfűrdő-részlegben az eddiginél jóval több áll a vendégek rendelkezésére. Az új szekrények és öltözőkabinok a földszinten vannak, közvetlenül a hajóporta mögött. A felsorolt sorozatos beruházások célja az, hogy egészen a jegyváltástól kezdve nagyobb komfortot biztosítsanak a fűrdővendégeknek. Aki ki-

látogat a Thermalparkba, az már most tapasztalhatja, hogy míg eddig a szabad ég alatt kellett sorba állni, ezentűl kulturált körülmények között, szép környezetben, fedett és korszerű beléptető csarnokon keresztül biztosított a belépés a fűrdőbe.

Januártól változott a termálfűrdő árlistája. A legszembetűnőbb változás, hogy a belépőjegyek árát kikerekítették. Ez felfele történt, de az új árba már belefoglaltatik a szekrényhasználat díja is.

Relaxujte na Velkú noc v Thermalparku!

Ako sme už o tom informovali, na začiatku tohtoročnej 42. kúpelnej sezóny bola vo februári v dunajskostredskom termálnom kúpalisku sprevádzkovaná nová vstupná hala. V nej sa nachádza recepcia v tvare loďky, na ktorú už namontovali aj lodnú plachtu.

Prestavbou prešla aj jedáleň: zakryli doteraz otvorenú terasu, čím sa jej kapacita zvýšila z doterajších 70 na 200 osôb. V prevádzke je už aj nový bar. Pristavali novú otvorenú terasu, ktorú podľa plánov mali sprevádzkovať cez uplynulý víkend. V jedálni zriadili aj detský kútik.

Do termálneho kúpaliska sa oplatí zavítať aj cez veľkonočné sviatky, nakoľko bude už v prevádzke taliansky bazén a jacuzzi. Ak bude dobré počasie, bude v prevádzke bar Riviéra a bufet s

čerstvými langošmi. Od apríla otvoria aj kemping a multifunkčné ihrisko. V hotelovej časti na veľkonočné sviatky taktiež otvoria novú vstupnú halu. V apríli otvoria na poschodí masážny salón a centrum krásy. Rozvojové investície od júla pokračujú rekonštrukciou saunového sveta.

Už od februára funguje náramkový vstupný systém, ktorý umožňuje prechod do wellnessu a k vonkajším bazénom. Elektronický náramok, ktorý obdržia návštevníci pri vstupe, otvára aj nové úschovné skrinky, ktoré sú na prízemí hneď za recepciou. Cieľom prebiehajúcich investícií je zabezpečiť komfortnejšie podmienky pre návštevníkov.

Od januára platí nový cenník. Najpodstatnejšou zmenou sú zaokrúhlené ceny, pričom v cene je zahrnutý už aj poplatok za používanie úschovných skriniek.

Thermalpark Dunajská Streda

VSTUPENKY • BELÉPŌK	3h	1 deň / 1 nap
Dospelá osoba • Felnött	6,50 €	8,00 €
Senior nad 62 r., telesne postihnutý, študent * 62 év felett, mozgássérült, diák *	5,50 €	7,00 €
Dietá do 14 rokov • Gyerek 14 éves korig	4,00 €	5,00 €
Dietá do 3 rokov • Gyerek 3 éves korig	zadarmo	zadarmo
Doplatok • Illeték időtűllépés esetén	+1 hod. 1 €	+2hod. 2 €

* len so študentským preukazom • csak érvényes diákigazolvánnyal

Rodinné vstupenky: 2 dospelí + 1 dietá	-	19,00 €
Családi belépők: 2 felnőtt + 1 gyerek	-	19,00 €
Rodinné vstupenky: 2 dospelí + 2 deti	-	22,00 €
Családi belépők: 2 felnőtt + 2 gyerek	-	22,00 €

PERMANENTKY • TÖBBSZÖRI BELÉPŌK	
Na 10 vstupov • 10 belépésre jogosító bérlet	69,00 €
Na 30 vstupov (1 vstup / 1 deň)	
30 belépésre jogosító bérlet (1 belépés / 1 nap)	149,00 €
Plavecké permanentky na 30 vstupov na 2 hod.	
Úszó bérlet 30 belépés - 2 órára	99,00 €

SKUPINOVÁ ZLAVA NAD 30 OSŌB CSOPORTOS KEDVEZMÉNY 30 FŐ FELETT	
Dospelá osoba • Felnött	6,00 €
Dietá do 14 rokov • Gyerek 14 éves korig	4,00 €
Senior nad 62 r., telesne postihnutý, študent * 62 év felett, mozgássérült, diák *	5,00 €

PRE DRŽITEĽOV VERNOSTNEJ KARTY DS BELÉPŌ DS HŪSÉGKÁRTYÁVAL	
Dospelá osoba • Felnött	4,00 €
Senior nad 62 r., telesne postihnutý, študent * 62 év felett, mozgássérült, diák *	3,50 €
Dietá do 14 rokov • Gyerek 14 éves korig	2,50 €
Dietá do 3 rokov • Gyerek 3 éves korig	zadarmo
Doplatok • Illeték időtűllépés esetén	+1 hod. 1 €
	+2hod. 2 €

* len so študentským preukazom • csak érvényes diákigazolvánnyal

SAUNA • SZAUNA	
1 vstup / 1 hod. / 1 alkalom / 1 óra /	4,00 €
10 vstupov • 10 alkalom	34,00 €

MORSKÝ PARNÝ KÚPEĽ • TENERI PÁRAFŪRDŌ	
1 vstup • 1 alkalom / 15 min. /	1,50 €
10 vstupov • 10 alkalom / 10x15 min. /	12,00 €

MAGNETOTERAPIA BEMER • BEMER MÁGNESTERÁPIA	
Základný program • Alapprogram	2,00 €
Špeciálny program • Speciális program	4,00 €

ŪĽOŽNÉ BOXY • ÉRTÉKMEGŐRZŐ	
Poplatok • Letét	1,00 €
Záloha • Illeték	5,00 €

LEŽADĽÁ • NYUGÁGYAK	
Na celý deň • Egész napra	2,00 €
Po 17:00 hod. • 17:00 óra után	1,00 €

XXIV. Dunaszerdahelyi Zenei Napok:

április 11. – 23.

Program

- Április 11. 18.00:** VMK Asszonyorsok, férfimulatságok – Emlékezés a nagy háborúra, a Dunaág Néptáncműhely, Németh Dénes és zenekara, valamint a Rivalda Színház bemutatója
- Április 15. 18.00:** MAI koncertterme Ünnepi koncert és kiállítás a Dunaszerdahelyi Művészeti Alapiskola megalakulásának 55. évfordulója alkalmából
- Április 16. 18.00:** Hot Jazz Band (HU) - koncert, moziterem, VMK
- Április 21. 18.00:** Vermes villa: Zuzana Grejtáková – oboa, Michal Matejčík – harfa
- Április 23. 19.00:** MAI koncertterme Brahms: Magyar táncok ének- és zenekarra, Concordia Vegyeskar (Komárom), Szent György Kórus (Dunaszerdahely)

XXIV. Dunajskostredské hudobné dni:

11. – 23. apríla

Program

- 11. apríl 18.00:** MsKS - Ženské osudy, mužské zábavy – Spomienka na veľkú vojnu., predstavenie tanečného súbora Dunaág, skupiny Dénesa Németha a divadelného súbora Rivalda
- 15. apríl 18.00:** koncertná sála ZUŠ - Slávnostný koncert a výstava pri príležitosti 55. výročia založenia Základnej umeleckej školy v Dunajskej Strede
- 16. apríl 18.00:** Hot Jazz Band (HU)- koncert, kinosála, MsKS
- 21. apríl 18.00:** Vermesova vila - Zuzana Grejtáková – hobo, Michal Matejčík – harfa
- 23. apríl 19.00:** koncertná sála ZUŠ - Brahms: Uhorské tance pre spevácky zbor a orchester, miešaný spevácky zbor Concordia (Komárom) a spevácky zbor Svätého Juraja (Dunajská Streda) 1

Zenei fesztivál a Hot Jazz Banddel

Az idei az első év, amikor a huszonnegyedik alkalommal sorra kerülő zenei fesztivált nem megálmodója és létrehozója, **Lipcsey Ildikó** rendezte. Miután leköszönt a művészeti alapiskola igazgatói posztjáról, a stafétabotot utódja, **Kollár Katalin** vette át, akinek természetesen most is segít majd az iskola pedagógusgárdája. Mint az új igazgatónő lapunknak elmondta, a zenei napokat az iskola pedagógusaiból álló Talentum Polgári Társulás rendezte. Ez csapatmunka, hiszen együtt szervezik: a társulás elnöke **Volner Nagy Melinda**, alelnöke **Kollár Katalin** igazgatónő, **Farkašová Natália** és **Adriana Mikulášeková** igazgató-helyettesek, valamint az iskola pedagógusai.

A rendezvény koncepcióját, formáját és tartalmát illetően nem lesznek nagyobb változások. Talán csak helyszínként szerepel az eddigénél többször a művészeti iskola koncertterme. Tulajdonképpen minden ott zajlik majd, a Vermes villában mindössze egy kamarakonzert lesz. A fesztivált összeköti a művészeti iskola fennállásának 55. évfordulójával. Ebből az alkalomból az intézet pedagógusai ünnepi koncertet adnak. Újdonság, hogy a tánc is szerepet kap a rendezvényen: a művészeti alapiskola **Volner Nagy Melinda** és **Nagy Iván** vezette tánctagozata a nyitóünnepségen az Asszonyorsok, férfimulatságok – Emlékezés a nagy háborúra című tánckompozíciót adja elő a Városi Művelődési Központ színpadán. A zárókoncert is érdekesnek ígérkezik: Brahms népszerű Magyar táncainak **Rakos Miklós** által kórusra átirrt változatát adja elő a Concordia Vegyeskar és a dunaszerdahelyi Szent György Kórus. A művet már bemutatták Komáromban, és nagy sikere volt. A zenei napok sztárvendége az idén megalakulásának 30. évfordulóját ünneplő budapesti Hot Jazz Band lesz, amely az idén Kossuth-díjban részesült.



Archív felvétel / Archívne foto.

Hudobné dni s Hot Jazz Bandom

V 24-ročnej histórii Dunajskostredských hudobných dní ich zakladateľka **Ildikó Lipcsey** po odchode z postu riaditeľky Základnej umeleckej školy tento rok odovzdala aj túto štafetu svojej nástupkyňi, **Katalin Kollár**. Novej riaditeľke v organizovaní hudobného festivalu pomáhali aj pedagógovia školy.

Podľa nej je to teamová práca, veď hudobné dni organizuje OZ Talentum, ktorého členmi a vedúcimi funkcionármi sú pedagógovia ZUŠ: predsedníčka OZ **Melinda Volner Nagy**, podpredsedníčka a riaditeľka ZUŠ **Katalin Kollár**, jej zástupcovia **Natália Farkašová** a **Adriana Mikulášeková** a ostatní pedagógovia školy.

Ku zmenám v doterajšej koncepcii, forme a obsahu hudobného festivalu nedôjde. Akciu spája s oslavami 55. výročia založenia ZUŠ. Pri tejto príležitosti sa 15. apríla o 18:00 hodine v koncertnej sále ZUŠ uskutoční Slávnostný koncert učiteľov a pedagógov školy. Návštevníci si zároveň môžu pozrieť aj výstavu, ktorá zachytáva jednotlivé chvíľky života školy.

Novinkou tohtoročného festivalu je tanec: tanečný odbor ZUŠ pod vedením pedagógov **Melindy Volner Nagy** a **Ivána Nagy** sa predstaví s programom Ženské osudy, mužské zábavy – Spomienka na veľkú vojnu. Spoluúčinkuje Divadlo Rivalda a súbor D. Németha. Hviezdnym hosťom hudobnej slávnosti bude budapeštianska kapela, laureát Ceny Kossutha Hot Jazz Band, ktorá v tomto roku oslavuje 30. výročie svojho založenia. Zaujímavý bude aj záverečný koncert, na ktorom odznejú populárne Brahmsove Uhorské tance pre spevácky zbor a orchester, v podaní miešaného speváckeho zboru Concordia (Komárom) a speváckeho zboru Svätého Juraja (Dunajská Streda).

Ismét virágba borul a város

Az Északi és a Keleti lakótelep fátlan területeire juharokat és platánokat ültetnek ki

Újabb virágos felületekkel gyarapszik a város – tudtuk meg Kürthy Sándortól, a Municipal Real Estate Dunaszerdahely Kft. ügyvezető igazgatójától. Az idén 50 négyzetméterrel nagyobb területen bontanak szirmot a tavaszi virágok, főleg árvácskák és tulipánok. Májusban 17 egynyári virágfaj 15 ezer példánya kerül kiültetésre.

A városközpontban ismét megjelennek a tavaly nagy tetszést aratott virágpiramisok, és 70 kandeláberre helyeznek el négyesével cserepes muskátlit. Folytatódik a körforgalmak szépítése. A Fő utca és a Galántai út találkozásánál fekvő már tavaly is szemet gyönyörködtető látványt nyújtott, az idén a virágágyások környékét is felújítják. A Galántai úti új gyepléletet és színes cserjéket kap. Ősszel kerül sor a Rózsaliget rózságyásainak pótlására, folytatódik a rózságyások felújítása a Keleti lakótelepen és a városközpont közelében.

Nem marad el a fásítás sem: az Északi és a Keleti lakótelep fátlan területeire juharok és platánok kerülnek. „Azért esett rájuk a választásunk, mivel nagy koronájú, gyors növekedésű fajtákról van szó, amelyek ezeken a területeken akadálymentesen fejlődhetnek és viszonylag rövid idő alatt nagy zöldtömeget adnak” – mondta a városüzemeltetési társaság vezetője, hozzátéve: reméli, tetszeni fog a dunaszerdahelyieknek és az ide látogatóknak a virágba borult város.



Verejné priestranstvá **opäť** rozkvitnú

Na sídlisku Sever a Východ vysadia javory a platany

V Dunajskej Strede pribudnú nové kvetinové záhony – uviedol pre DH výkonný riaditeľ Municipal Real Estate Dunajská Streda s.r.o Ing. Alexander Kürthy. Plocha vysadených už skoro na jar kvitnúcich kvetín, hlavne sirôtok a tulipánov sa rozšírila o 50 metrov štvorcových. V máji vysadia 15 tisíc kusov letničiek 17 rôznych druhov.

V centre mesta aj tento rok budú rozmiestnené kvetinové pyramídy, ktoré sa už aj v minulom roku mali priaznivý ohlas medzi Dunajskostredčanmi. Na 70 kandeláberoch umiestnia zamestnanci mestskej spoločnosti závesné kochlíky s pelargóniami. Pokračuje aj skrášľovanie ďalších kruhových objazdov. Vlní v

lete medzi najobdivovanejšie patrila zrejme kvetinová výzdoba aj s pyramídou muškátov v kruhovom objazde na križovatke Hlavnej ulice a Galantskej cesty. Tento rok sa v programe pokračuje. Budú vysadené aj farebné kríky na novej zelenej ploche na Galantskej ceste. Na jeseň je naplánovaná výsadba nových kríkov ruží v Ružovom háji, ďalej na sídlisku Východ a v blízkosti centra mesta.

Nezabúda sa ani na výsadbu nových stromčekov: na sídlisku Sever a Východ budú vysádzané javory a platany. Voľba padla na tieto druhy, lebo pomerne rýchlo rastú a majú veľkú korunu a vo vývoji im na týchto plochách nič nebráni“ – povedal riaditeľ mestskej spoločnosti. Ako dodal, verí, že kvetinová výzdoba sa bude páčiť obyvateľom a návštevníkom Dunajskej Strede.

Bado-Park: beltéri játsszóház és kávézó

Játsszóházunk 2014. május 25-én nyitotta meg kapuit, és azóta is remek kikapcsolódási lehetőséget kínál az egész családnak hétköznap, hétvégén és az ünnepnapokon. Csúszdák, mászókkák, trambulínok és labdatengerek várják a gyerekeket, a felnőttek pedig ingyenes WIFI hálózattal felszerelt kávézóból követhetik szemmel őket. Parti helységünkben lehetőség van születésnapok és más családi ünnepek megrendezésére is. Felejthetetlen élményeket garantálunk az év minden szakában.

A következő címen találunk meg bennünket: **Svoboda tábork utca 1945/13, a Nyugati lakótelepen**. Nyitva tartás: kedd-csütörtök 10:00-19:00, péntek – szombat 10:00-20:00, **vasárnap 10:00-19:00**. **Telefon: 0905 871 543**. **E-mail: badopark@gmail.com**, **facebook.com/badopark**, **www.badopark.sk**.



Bado-Park: *interiérové* detské ihrisko s kaviarňou

Bado-Park otvoril svoje brány 25. mája 2014 a odvtedy ponúka skvelú zábavu pre celú rodinu počas pracovných dní, víkendov i sviatkov. Okrem trampolíny, šmykľavky, toboganu a iných atrakcií detského kútika Vás čaká kaviareň so širokou ponukou občerstvenia a možnosťou WIFI pripojenia. V party miestnosti poskytujeme možnosť usporiadania narodeninových osláv alebo iných ro-

dinných udalostí. Garantujeme nezabudnuteľné chvíle plné zábavy počas celého roka.

Nájdete nás na ulici **Generála Svobodu 1945/13 (sídliisko Západ)** v Dunajskej Strede. Otvárací čas: utorok - štvrtok 10:00-19:00, piatok - sobota 10:00-20:00, nedeľa 10:00-19:00. **Telefón: 0905 871 543**. E-

mail: **badopark@gmail.com**, **facebook.com/badopark**, **www.badopark.sk**.



*Nem babra megy
a játék!*

Március 11-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes választ beküldők közül kisorsolt nyertesek: **Ing. Pongrácz Ritter Klaudia**, Fenyves 1366/15, **Édes Edit**, Madách utca 38. és **Pelikán Linda**, Barátság tér 2170/25. A nyertesek jutalma egy „mama-csomag” 25 euró értékben, amely 2 kedvezményes utalványt, 1 mamina feliratú trikót és alapvető babakezelését tartalmaz. A nyereményért a következő mobilszámon szíveskedjenek jelentkezni: **0948/415 – 120**. Szükséges a személyazonossági igazolvány bemutatása.

Új kérdés:

Melyik lakótelepen található a Bado-Park Dunaszerdahelyen?

Mind a három nyertes 25,00 euró értékű (vagyis 5 x 5 euró) belépő csomagot nyer a Bado-Parkba. Válaszaikat legkésőbb **április 3-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városháza portáján is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. A megfejtők a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

*Nejde
o babku!*

Výhercovia čitateľskej súťaže zo 11. marca

Vyhrávajú nasledovní vyžrebovaní čitatelia, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku z posledného vydania DH: **Ing. Klaudia Pongrácz Ritter**, Boriny 1366/15, **Edit Édes**, ul. I. Madáča 38. a **Linda Pelikán**, Nám. priateľstva 2170/25. Ceny pre troch výhercov od rodinného centra Kviekovo Family: „Mamina balíček“ v hodnote 25,- eur. Balíček obsahuje: 2 x zľavový poukaz, mamina tričko a základnú kojeneckú výbavu. Kontaktné telefónne číslo: **0948/415 – 120**. Treba sa preukázať občianskym preukazom.

Nová otázka:

Na ktorom sídlisku sa nachádza Bado-Park v Dunajskej Strede? Výhra pre každého výhercu je vstupný balík do Bado-parku v hodnote po 25 eur (čiže 5x5 eur). Odpovede pošlite najneskôr do **3. apríla** na adresu redakcie, e-mailom (press@dunstreda.eu), alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Salamon Sára
Peller Sofia
Egri Rafael
Gáspár Botond

■ Elhalálozások – Zomreli

Fejes Jozef (1936)
Culinková Alžbeta (1935)
Molnárová Irena (1921)
Kurtanská Olga (1946)
Görcs Pavel (1934)
Ing.Merva Loránt (1943)
Kelemen Ladislav (1926)
Banyák Alexander (1942)
Gašpar Štefan (1951)

■ Házasságkötés – Sobáše

Attila Cseh- Anikó Takácsová
Jozef Uher - Barbara Kisléghyová

Vermes villa: új kiállítás

A Vermes - villában székelő Kortárs Magyar Galériában **2015. április 10-én, pénteken, 18 órai** kezdettel kerül sor **Bálint István** festőművész **Sarokból-sarokba** című kiállításának megnyitójára. A kiállítást megnyitja: **Wehner Tibor** művészettörténész, közreműködők: **Baráz Ádám** zongoraművész és **Szilágyi Szabolcs** fuvolaművész. A kiállítás megtekinthető: 2015. április 30-ig, szombatoként is. A belépés ingyenes!

FELHŐK ÉS FÉNYEK - Illényi Tamara festőművész és **B. Laborecz Flóra** ötvösművész **FELHŐK ÉS FÉNYEK VII.** című kiállítása április 3-ig tart, szombaton is megtekinthető.

Vermesova vila: *nová* výstava

V Galérii súčasných maďarských umelcov vo Vermesovej vile **dňa 10. apríla 2015, v piatok, o 18-jej hodine** bude vernisáž výstavy maliara **Istvána Bálinta** s názvom **Z kúta do kúta**, ktorú otvorí kunsthistorik **Tibor Wehner**, spoluúčinkuje: **Ádám Baráz** –klavír a **Szabolcs Szilágyi** – flauta. Výstava je prístupná do 30. apríla 2015, aj v sobotu. Vstup je bezplatný!

OBLAKY A SVETLÁ - výstava výtvarníčok **Tamara Illényi** a **Flóra B. Laborecz** s názvom **OBLAKY A SVETLÁ VII.** Výstava potrvá do 3. apríla, je otvorená aj v sobotu.

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. weboldal: www.dstv.sk

Relácie DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

Rendezvények Podujatia

A VMK márciusi programja – **Marcový** program MsKS

márc.25.–19.00: Zorán koncert / *Koncert speváka Zorán*

márc.26.–19.00: Pál Feri Dunaszerdahelyen! – A magánytól az összetartozásig / *Feri Pál v Dunajskej Strede*

márc.27.–10.00: VÁROSI TANÍTÓNAP / *DEŇ UČITELOV*

márc.30.–19.00: Kökény Attila & Cigánski diabli / *Attila Kökény & Cigánski diabli*

Az áprilisi programból / Z aprílového programu

ápr.11 – 17.: A KÖLTÉSZET HETE / *TÝŽDEŇ POÉZIE*

ápr.11.–19.00: A Dunaág Néptáncműhely, Németh Dénes és zenekara és a Rivalda Színház bemutatja: Asszonyorsok, férfimulatságok – Emlékezés a nagy háborúra / *Folklorna tvorivá dielňa Dunaág , Dénes Németh a jeho orchester a divadlo Rivalda Színház: Spomienka na Velkú vojnu*

ápr.13.–19.00: Dr. Bagdy Emőke: A személyiség titkai / - *Dr. Emőke Bagdy: Tajomstvá osobnosti*

ápr.15.–18.00: Ismerős Arcok zenekar és Simó József: Wass Albert est / *Skupina Ismerős Arcok a József Simó: Večer Alberta Wass*

ápr.17.–19.00: Népszerű filmzenék Bachtól John Willamsig a Győri Filharmonikus Zenekar előadásában, karmester: Hollerung Gábor / *Populárna klasika v podaní Filharmonického orchestra z Győru, dirigent: Gábor Hollerung*

Fórum /Stretnutie

Sebők Pál városi képviselő március 25.-én, szerdán a Jilemnický utcai alapiskola tornatermében, 17:30 órai kezdettel lakossági fórumot tart./ Mestský poslanec **Pavol Sebők** 25. marca, v stredu o 17:30 hodine v telocvični ZŠ Jilemnického usporiada stretnutie v obyvateľmi.

Focizz a DAC-ban!

A dunaszerdahelyi DAC labdarúgóklub **március 28-án 10 órától** várja a 9 – 12 éves tehetséges fiúkat és lányokat a DAC- stadionban. Az első válogaton korosztályos csapatainkba és az újonnan alakuló sporttagozatos osztályokba keresnek tehetségeket. Várják az alapiskolás negyedik, ötödik és hatodik évfolyamos fiúk és lányok jelentkezését. Az érdeklődő fiatalok hozzanak magukkal sportfelszerelést!

Építsünk hidat...
Az
ISMERŐS ARCOK
zenekar és **Simó József** előadóművész
Wass Albert zenés-irodalmi estje
2015.04.15.
18 óra
Dunaszerdahely
Városi Művelődési Központ (Bartók Béla u. 788/1)

I. kategóriás jegyár: 10 EUR, II. kategóriás jegyár: 9 EUR
Jegyek elővételben kaphatók a Művelődési Központ II. emeleti szervezési osztályán
naponta 7.30-tól 15.30-ig, tel.: (+421) 031 590 0813

FELHŐK ÉS FÉNYEK

Felhők és fények címmel mutatja be alkotásait március 13. és április 3. között a Kortárs Magyar Galériában Illényi Tamara festőművész és B. La-

borcz Flóra ötvös. Ezt az anyagot már több helyen bemutatták, közös kiállításuknak a dunaszerdahelyi Vermes villa immár a hetedik színhelye. A megnyitón **Dr. Farkas Veronika** méltatta a két magyarországi képzőművész munkásságát. A tárlat szombatonként is megtekinthető.



Mraky a svetlá

Mraky a svetlá – pod týmto názvom sprístupnili 13. marca vo Vermesovej vile výstavu z diel maliarky **Tamary Illényi** a zlatníčky **Flóry B. Laborcz**. Tieto umelecké diela predstavili verejnosti už na nie-

kolkých miestach, terazšia spoločná výstava dvojice v dunajskostredskej Vermesovej vile je v poradí už siedma. Tvorbu maďarských výtvarníčok na vernisáži predstavila kunsthistorička **Dr. Veronika Farkasová**. Výstava v Galérii súčasných maďarských umelcov potrvá do 3. apríla, je otvorená aj v sobotu.

Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Attila Nagy-namedia | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P.Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Attila Nagy-namedia | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**

*Nabudúce
A következő számból*



■ **A közlekedési tervezetről**
O dopravnom genereli



■ **A Szent György-nap programja**
Program Dni Sv. Juraja



■ **Városi Pedagógusnap**
Mestský deň pedagógov



■ **15. Vámbéry Napok**
15. Vámbéryho dni